

liquide métallique, servent aux belles femmes des Vidyâdharas à entretenir un commerce de lettres d'amour.

Dans le drame de Vikramôrvacî, la nymphe Urvasî se sert d'une feuille de ce même arbre, भूर्जपत्रेण (भूर्जवत्रेण *prakrit*), pour faire connaître son amour au roi Purûvaras (p. 33 du texte sanskrit; p. 36 de la trad. de M. Wilson; édit. de Calc.).

सिद्धाध्वगन्त्रेणी

La troupe vagabonde des Siddhas.

Le nom de Siddha, que nous rencontrons plus d'une fois dans la chronique de Kaçmîr, désigne communément un homme qui a atteint la perfection de la vertu ascétique, et qui a obtenu le bonheur suprême de la réunion avec la divinité dans le ciel même; il désigne aussi un personnage qui, par l'accomplissement de certains rites mystiques et magiques, s'est procuré un pouvoir plus qu'humain, comme celui de voyager dans les airs selon son plaisir; les Siddhas sont encore une classe de demi-dieux qui, avec les Vidyadhâras et les Munis, habitent des régions situées entre la terre et le ciel (*Wilson's Dict.*). Il en est qui parcourent les montagnes de l'Himalâya, lesquelles, d'après la fiction mytho-géographique des Hindous, s'élèvent même au delà du soleil. Les Siddhas que l'Aryarâdja rencontra sont de l'ordre de ceux dont Kalidaça (*Kumâra*, sl. 5) parle en ces termes :

आमेखल संचरतां घनानां ह्यायामधः सानुगतां निषेव्य ।

उदेजिता वृष्टिभिराश्रयन्ते शृङ्गानि यस्यातपवन्ति सिद्धाः ॥ ५ ॥

Après avoir vénéré les ombres des nuages qui, tournant autour de la ceinture des montagnes, couvrent les plaines élevées, les Siddhas, troublés par des ondées de pluie, se réfugient sur les sommets échauffés par le soleil.

Là, selon le sl. 16 du même chant,

Le soleil, en parcourant les régions inférieures de l'atmosphère, éveille par ses rayons droits dardés vers le haut les lotus qui croissent sur les lacs élevés de l'*Himavat*, et qui sont restés après que les mains de sept Richis en eurent cueilli leur part.

सप्रर्षिहस्तावचितावशेषान्यधो विवस्वान् परिवर्त्तमानः ।

पद्मानि यस्याग्रसरोरुहाणि प्रबोधयत्यूर्ध्वमुखैर्मयूखैः ॥ १६ ॥